

32001R2587

29.12.2001.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 345/13

PADOMES REGULA (EK) Nr. 2587/2001**(2001. gada 19. decembris),****ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 404/93 par banānu tirgus kopējo organizāciju**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 37. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar grozījumiem tarifu un statistikas nomenklatūrā, kā arī kopējā muitas tarifā, būtu jāatjaunina KN kodi produktiem, uz kuriem attiecas banānu tirgus kopējā organizācija, un jālabo KN kodi produktiem, kuriem piemēro Regulas (EEK) Nr. 404/93 ⁽⁴⁾ 17. līdz 20. pantu.
- (2) Būtu jāparedz iespēja, lai dalībvalstis ierobežotā laika posmā varētu nepiešķirt kompensācijas palīdzību par produkciju, kas iegūta jaunos banānu stādījumos, lai nepārtrauktu ražošanas apgabalu līdzsvarotu attīstību; lai izmantotu šo iespēju, turklāt jāsaņem Komisijas atļauja.
- (3) Ir bijis daudz tiešu kontaktu ar piegādātāja valstīm un citām ieinteresētām pusēm, lai izšķirtu strīdus, kas radušies, piemērojot ar Regulu (EEK) Nr. 404/93 izveidoto importa režīmu, un lai ņemtu vērā saskaņā ar Pasaules tirdzniecības organizācijas (PTO) strīdu izšķiršanas sistēmas izveidotās īpašās grupas secinājumus.
- (4) Papildus 2 220 000 tonnām saskaņā ar Pasaules tirdzniecības organizācijas prasībām un papildu kvotu B 353 000 tonnu apmērā, ar Regulas (EEK) Nr. 404/93 18. pantu jebkuras izcelsmes banāniem ir atvērta autonoma tarifu kvota C 850 000 tonnu apmērā, kurai piemēro muitas nodokli 300 EUR apmērā par tonnu un tarifu atvieglojumu 300 EUR apmērā par tonnu attiecībā uz importu, kura izcelsme ir ĀKK valstīs. Daudzums attiecībā uz dažādajām kvotām būtu jāpiemēro, lai palielinātu trešo valstu izcelsmes banānu importa iespējas, vienlaikus nodrošinot importa iespējas konkrētam daudzumam banānu ar ĀKK valstu izcelsmi.

- (5) Ņemot vērā grozījumus, kas veikti lauksaimniecības tiesību aktos, kā arī ražotāju organizācijām sniedzamās palīdzības daļējo finansēšanu, kas paredzēta 14. panta 2. punktā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulā (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju ⁽⁵⁾, būtu jāparedz, ka Regulas (EEK) Nr. 404/93 6. pantā noteikto Kopienas palīdzību ražotāju organizācijām finansē ELVGF Garantiju nodaļa, un tā pieejama visām ražotāju organizācijām, kas dibinātas līdz 2006. gada 31. decembrim. Tā kā attiecīgajiem reģioniem piemēro Mērķi 1, tad attiecībā uz šo palīdzību būtu jānosaka tāda pat Kopienas ieguldījuma proporcija, kā attiecībā uz palīdzību, kas Mērķa 1 reģioniem paredzēta Regulas (EK) Nr. 2200/96 14. panta 2. punktā.

- (6) Būtu jāgroza Regulas (EEK) Nr. 404/93 noteikumi attiecībā uz komiteju procedūru. Regulas (EEK) Nr. 404/93 ieviešanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽⁶⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulu (EEK) Nr. 404/93 groza šādi:

1. Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

"1. pants

1. Ar šo izveido banānu tirgus kopējo organizāciju.

⁽¹⁾ OV C 304 E, 30.10.2001., 331. lpp.⁽²⁾ Atzinums sniegts 2001.gada 12. decembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).⁽³⁾ Atzinums sniegts 2001.gada 28. novembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).⁽⁴⁾ OV L 47, 25.2.1993., 1.lpp., Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 216/2001 (OV L 31, 2.2.2001., 2. lpp.).⁽⁵⁾ OV L 297, 21.11.1996., 1.lpp., Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 911/2001 (OV L 129, 11.5.2001., 3.lpp.).⁽⁶⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

2. Šī organizācija attiecas uz šādiem produktiem:

KN kodi	Apraksts
0803 00 19	Svaigi banāni, izņemot miltu banānus
ex 0803 00 90	Kaltēti banāni, izņemot miltu banānus
ex 0812 95 90	Banāni, konservēti īslaicīgai glabāšanai
ex 0813 50 99	Maisījumi, kuru sastāvā ir kaltēti banāni
1106 30 10	Smalka un rupja maluma banānu milti un pulveris
ex 2006 00 99	Banāni, konservēti ar cukuru
ex 2007 10 99	Homogenizēti banānu produkti
ex 2007 99 39	Banānu ievārījumi, želejas, marmelādes, biezeņi un pastas
ex 2007 99 58	
ex 2007 99 98	
ex 2008 92 59	Maisījumi, kuru sastāvā ir citādi sagatavoti vai konservēti banāni
ex 2008 92 78	
ex 2008 92 93	
ex 2008 92 98	
ex 2008 99 49	Citādi sagatavoti vai konservēti banāni
ex 2008 99 68	
ex 2008 99 99	
ex 2009 80 35	Banānu sula
ex 2009 80 38	
ex 2009 80 79	
ex 2009 80 86	
ex 2009 80 89	
ex 2009 80 99	

3. Tirdzniecības gads sākas 1. janvārī un beidzas 31. decembrī.”

2. Regulas 12. pantu papildina ar šādu punktu:

“9. Dalībvalstij var piešķirt tiesības ieviest pagaidu pasākumu, ar to ļaujot neizmaksāt kompensācijas palīdzību par tirgū laisto banānu produkciju, kas iegūta jaunos banānu stādījumos, kuri stādīti 2002. gada 1. jūnijā un vēlāk, ja dalībvalsts uzskata, ka ir apdraudēta ražošanas apgabalu līdzsvarota attīstība, jo īpaši vides saglabāšana, kā arī augsnes un apgabalam raksturīgo īpatnību aizsardzība.

Pēc attiecīgās dalībvalsts pieprasījuma Komisija piešķir iepriekšējā daļā paredzēto pilnvarojumu saskaņā ar 27. pantā noteikto kārtību.”

3. Regulas 16. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Šo pantu un 17. līdz 20. pantu piemēro, importējot svaigus produktus ar KN kodu 0803 00 19, līdz attiecībā uz tiem ne vēlāk kā 2006. gada 1. janvārī stājas spēkā kopējā muitas tarifa likme, ko nosaka Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXVIII pantā paredzētajā kārtībā.”

4. Regulas 18. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

“18. pants

1. Ik gadu no 1. janvāra atver šādas tarifu kvotas:

- a) tarifu kvota 2 200 000 tirsvara tonnu apjomā – kvota A;
- b) papildu tarifu kvota 453 000 tirsvara tonnu apjomā – kvota B;
- c) autonoma tarifu kvota 750 000 tirsvara tonnu apjomā – kvota C.

Kvotas A un B atver jebkuras trešās valsts izcelsmes produktu importam.

Kvotu C atver ĀKK valstu izcelsmes produktu importam.

Komisija, pamatojoties uz vienošanos ar Pasaules tirdzniecības organizācijas dalībvalstīm, kas ir būtiski ieinteresētas banānu piegādē, var sadalīt kvotas A un B starp piegādātāja zemēm.

2. Importam saskaņā ar kvotām A un B, kā arī banānu importam no trešām valstīm, kas nav ĀKK valstis, piemēro muitas nodokli 75 EUR apmērā par tonnu. Importējot produktus ar izcelsmi ĀKK valstīs, piemēro nulles nodokli.

3. Importam saskaņā ar C kvotu piemēro nulles nodokli.

4. Importam, kura izcelsme ir ĀKK valstīs, piemēro tarifu atvieglojumu 300 EUR apmērā par tonnu.

5. Šajā pantā noteiktās muitas nodokļu likmes, piemērojot kopējo muitas tarifu, pārrēķina valsts valūtā pēc kursa, kas piemērojams attiecīgajiem produktiem.

6. Kvota B var palielināt, ja saskaņā ar ražošanas, patēriņa, importa un eksporta bilances datiem Kopienā palielinās pieprasījums.

Bilanci pieņem un tarifu kvotu palielina 27. pantā paredzētajā kārtībā.

7. Ja Kopienas tirgus apgādi ietekmē ārkārtas apstākļi, kas saistīti ar ražošanu vai importēšanu, tad Komisija 27. pantā noteiktajā kārtībā paredz vajadzīgos īpašos pasākumus.

Šādos gadījumos kvotu B var pielāgot, pamatojoties uz 6. punktā minēto bilanci. Ar īpašajiem pasākumiem var atkāpties no noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar 19. panta 1. punktu. Tie nedrīkst būt diskriminējoši attiecībā uz trešām valstīm.

8. Atbilstīgās tarifu kvotas neattiecinā uz banānu daudzumiem, kurus eksportē atpakaļ no Kopienas.”

5. Regulas 25. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

“25. pants

1. Šīs regulas 12. un 13. pantā paredzētie pasākumi ir intervence ar mērķi stabilizēt lauksaimniecības tirgus tādā nozīmē, kā paredzēts 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā Padomes 1999. gada 17. maija Regulā (EK) Nr. 1258/1999 par Kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu (*).

2. Izdevumus, kas attiecas uz palīdzību, kuru dalībvalstis piešķirušas saskaņā ar 6. pantu, uzskata par intervenci ar mērķi stabilizēt lauksaimniecības tirgus Regulas (EK) Nr. 1258/1999 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē.

Šie izdevumi ir atļauti visām ražotāju organizācijām, kas dibinātas līdz 2006. gada 31. decembrim.

Uz tiem attiecina Kopienas iemaksu 75 % apmērā no kompensējamiem valsts izdevumiem.

3. Regulas 10. pantā paredzētos pasākumus daļēji finansē ELVGF Virzības nodaļa.

4. Sīki izstrādātus noteikumus šā panta piemērošanai, jo īpaši to nosacījumu definējumu, kas jāizpilda pirms Kopienas iemaksas veikšanas, pieņem saskaņā ar 27. pantā paredzēto kārtību.

(*) OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.”

6. Svītro 26. pantu.

7. Regulas 27. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

“27. pants

1. Komisijai palīdz Banānu tirgus vadības komiteja (še turpmāk “Komiteja”).

2. Ja izdarīta atsauce uz šo pantu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir viens mēnesis.

3. Komiteja apstiprina savu reglamentu.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.

Šīs regulas 1. panta 4. punktu piemēro no 2002. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2001. gada 19. decembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētāja

A. NEYTS-UYTTEBROECK